

s i a

sia

schweizerischer ingenieur- und architektenverein
société suisse des ingénieurs et des architectes
società svizzera degli ingegneri e degli architetti
swiss society of engineers and architects

Die vorliegende Broschüre beschreibt den Schweizerischen Ingenieur- und Architektenverein, seine wesentlichen Anliegen, Ziele und Leistungen. Aktuelle Informationen über den Verein, seine Sektionen, Berufsgruppen, Fachvereine und die Tätigkeiten der Kommissionen sind im Internet abrufbar.

www.sia.ch

La brochure que vous avez entre les mains présente la Société suisse des ingénieurs et des architectes dans ses buts fondamentaux, ses objectifs stratégiques et ses prestations. Quant aux informations concernant l'actualité de la Société, soit les activités en cours dans ses sections, groupes professionnels ou sociétés spécialisées et les travaux des commissions, elles peuvent être consultées sur le site Internet.

www.sia.ch

Il presente opuscolo descrive la Società svizzera degli ingegneri e degli architetti, i suoi principali intenti, obiettivi e prestazioni. In Internet potete trovare informazioni attuali in merito alla società, alle sue sezioni, ai suoi gruppi professionali, alle sue associazioni di specialisti e alle attività delle commissioni.

www.sia.ch

This brochure describes the Swiss Society of Engineers and Architects and its essential concerns, goals and services. Current information on the Society, its sections, professional groups, specialist associations and the activities of its committees is available on the Internet.

www.sia.ch





Vision Vision Visione Vision

Unser Ziel ist ein zukunftsfähiger und nachhaltig gestalteter Lebensraum von hoher Qualität. Darauf richten wir alle unsere Anstrengungen aus.

Le professionnel SIA engage ses forces et son savoir pour un développement durable et de qualité du patrimoine naturel et de l'environnement bâti.

Orientiamo tutti i nostri sforzi verso il raggiungimento del nostro obiettivo, che consiste nella progettazione lungimirante e durevole di uno spazio di vita di elevata qualità.

Our goal is a high-quality living environment that can meet future challenges and is designed to be sustainable. All our efforts are aimed at this goal.

Relevanz Importance Importanza Relevance

Der SIA ist der massgebende Berufsverband im Bereich Bau, Technik und Umwelt

Im Schweizerischen Ingenieur- und Architektenverein sind anerkannt qualifizierte Fachleute aus den Bereichen Bau, Technik, Industrie und Umwelt vereinigt.

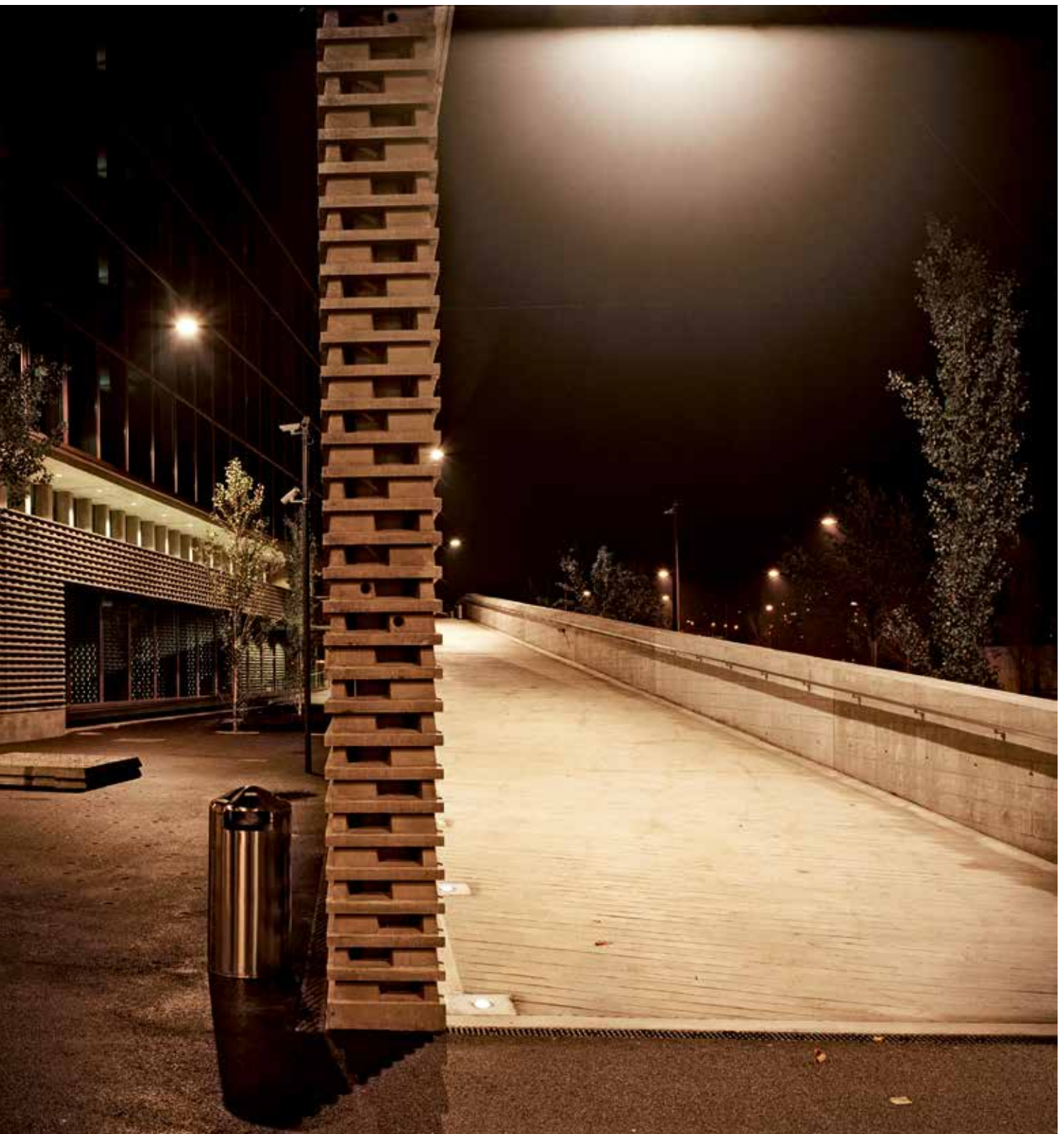
La SIA, association professionnelle de référence

La Société suisse des ingénieurs et des architectes rassemble des praticiens reconnus et hautement qualifiés dans les domaines de l'environnement, de l'architecture, de l'ingénierie et de l'industrie.



La SIA è l'associazione professionale di riferimento nell'ambito della costruzione, della tecnica e dell'ambiente

La Società svizzera degli ingegneri e degli architetti riunisce specialisti qualificati attivi nell'ambito della costruzione, della tecnica, dell'industria e dell'ambiente.



SIA is the key professional association in the construction, technology and environmental sectors

The Swiss Society of Engineers and Architects brings together recognized and qualified specialists from the construction, technology, industrial and environmental sectors.





Kompetenz Compétence Competenza Professionalism

Der SIA steht für Qualität und Kompetenz

Die Mitglieder des SIA schaffen für ihre Auftraggeber ganzheitliche und innovative, in jeder Beziehung verantwortungsvolle, nachhaltige und qualitativ herausragende Lösungen.

La SIA, label de qualité et de compétence

Les membres de la SIA fournissent à leurs clients des solutions complètes et originales, qui se distinguent par leur approche responsable, leur durabilité et une qualité exemplaire à tous points de vue.

La SIA è garante di qualità e competenza

I membri della SIA mettono a punto, per i propri committenti, soluzioni integrali e innovative, durature, di qualità eccellente e di grande responsabilità.

The SIA stands for quality and professionalism

The SIA's members create integral and innovative solutions for their clients, evidencing responsibility, sustainability and outstanding quality in every aspect.

SIA – für einen zukunftsfähig gestalteten Lebensraum

Die Schweiz ist eine vielfältige und dicht gefügte Kulturlandschaft. Ihre charakteristischen Eigenschaften bestimmen massgeblich unser Befinden. Entscheidend für eine hohe Lebensqualität und einen zukunftsfähigen Lebensraum sind heute und in Zukunft ein umsichtig geprägtes Denken und ein nachhaltiges, hoch professionelles Handeln. Der SIA trägt auf vielfache Weise dazu bei. Im Zentrum stehen dabei immer die Fachleute SIA. Der SIA steht für ihre Interessen ein und macht die Fachwelt und die Öffentlichkeit nachdrücklich auf ihren entscheidenden Beitrag zum Bauwerk Schweiz aufmerksam.

Der Begriff für Qualität und Kompetenz

Der SIA steht in der Öffentlichkeit für Qualität und Kompetenz – Werte, die er in seiner über 175-jährigen Vereinstätigkeit immer hochgehalten und vermittelt hat. Er ist der massgebende Berufsverband für qualifizierte Fachleute der Bereiche Bau, Technik und Umwelt. Mit seinen 15 000 Mitgliedern, seinen Berufsgruppen, Sektionen und Fachvereinen sowie über 200 Fach- und Normenkommissionen bildet der SIA ein interdisziplinäres Netzwerk mit dem Anspruch, das Bauwerk Schweiz innovativ, ganzheitlich und zukunftsfähig zu gestalten und zu prägen.

Zentrale Berufsinstrumente

Der SIA hat mit seinem Normenwerk anerkannte und unverzichtbare Regeln für das Planen und Bauen in der Schweiz geschaffen, die breite Anwendung finden. Er überprüft, revidiert und aktualisiert die Normen laufend und gibt Auskünfte zu deren Anwendung. Die Normen und die entsprechenden Merkblätter und Dokumentationen sind ein paritätisch erarbeitetes Gemeinschaftswerk von SIA-Fachpersonen, Bauherrschaften, Unternehmern, Lieferanten und Behörden, mit Einbezug der Hochschulen.

Förderung grundlegender Werte

Ingenieure, Architekten und Berufsleute verwandter Ausrichtung gestalten unseren Lebensraum. Damit übernehmen sie eine grosse Verantwortung. Fachleute, die sich dieser Herausforderung tagtäglich stellen, werden vom Schweizerischen Ingenieur- und Architektenverein tatkräftig unterstützt. Der SIA verpflichtet seine Mitglieder, ihren Beruf auf nachhaltiges Handeln auszurichten, ihn ethisch vorbildhaft auszuüben und die Regeln eines fairen Wettbewerbs einzuhalten. In seinem Wirken nimmt der SIA Rücksicht auf die regionale, kulturelle und sprachliche Vielfalt in der Schweiz. Er unterstützt die kontinuierliche Weiterbildung seiner Mitglieder und setzt sich für ein international anerkanntes, hohes Bildungsniveau ein.

Bedürfnisse abdecken, Interessen wahren

Der SIA stellt sich konsequent in den Dienst seiner Mitglieder. Er vertritt ihre Interessen und unterstützt sie beratend bei ihrer täglichen Arbeit. Die Juristen von SIA-Recht stehen für Rechtsauskünfte zur Verfügung, insbesondere in Fragen des Baurechts, Beschaffungswesens, Urheberrechts, Arbeitsrechts, Sozialversicherungsrechts und des unlauteren Wettbewerbs. SIA-Service bietet auf die Bedürfnisse der Firmenmitglieder zugeschnittene aktuelle Informationen und qualitativ hoch stehende Dienstleistungen in den Bereichen Personal, Finanzen, Organisation, Marketing, Akquisition, Verträge und Recht. Mit SIA-Form stellt der SIA ein vielseitiges Weiterbildungsprogramm für Ingenieure und Architekten bereit. Ergänzend dazu stehen den Mitgliedern auch themenspezifische Informations- und Fortbildungsveranstaltungen von Fachvereinen, Sektionen und Kommissionen des SIA offen.

Interdisziplinäre Zusammenarbeit

Bedingt durch die rasante technologische Entwicklung, durch immer grössere ökologische, gesellschaftliche und wirtschaftliche Herausforderungen, sind die heutigen Planungs- und Bauaufgaben einem stetigen Wandel unterworfen. Der SIA ist überzeugt, dass die Problemstellungen der Zukunft nur noch in leistungsfähigen, kompetenten und interdisziplinären Partnerschaften zu lösen sind. Insbesondere die vier Berufsgruppen des SIA, aber auch die Fachvereine, Kommissionen und Sektionen, gewährleisten eine fach-, kultur- und generationsübergreifende Zusammenarbeit.

Regional-, berufs- und fachspezifisches Wirken

Die Mitglieder des SIA sind über die 18 regionalen Sektionen vernetzt. Die Sektionen stehen im Dialog mit örtlichen Behörden, Politikern und Ausbildungsinstitutionen, erörtern lokale Themen und verfolgen die kulturspezifische Integration der Anliegen des SIA.

Die vier Berufsgruppen Architektur, Ingenieurbau, Technik und Umwelt setzen sich für die spezifischen Themenkreise und Ansprüche ihres jeweiligen Berufsstandes ein. Sie festigen und steigern dessen Anerkennung und engagieren sich in berufs- und ausbildungspolitischen Fragen.

Fachspezifischen Fragen werden in den 23 Fachvereinen des SIA behandelt. Diese dienen als wichtige Plattformen für den Entwicklungs- und Erkenntnisaustausch in diversen Spezialgebieten. Der SIA fördert die Arbeit der selbständig organisierten Fachvereine, unterstützt diese in der Öffentlichkeitsarbeit und Administration und beteiligt sich an Projekten.

Das Wissensnetzwerk SIA

Der SIA vertritt seine Mitglieder und wird von ihnen getragen. Mit diesem gegenseitigen Engagement hat er für die Qualität im Planungs- und Bauwesen vieles erreicht. In Kommissionen, Fachvereinen, Sektionen, Berufsgruppen und anderen Vereinsorganen setzen sich die Fachleute SIA zumeist ehrenamtlich ein. Auf diese Weise wurde ein interdisziplinäres Wissensnetzwerk geschaffen, das die solide und breit abgestützte Basis des SIA bildet. Damit ist er in der Lage, auch künftig einen wesentlichen Beitrag für einen zukunftsfähigen und nachhaltig gestalteten Lebensraum von hoher Qualität zu leisten.

SIA – pour un cadre de vie inscrit dans la durée

La Suisse est une fine et dense mosaïque de paysages et de cultures. Aujourd'hui comme demain, une approche globale et hautement professionnelle de cet environnement est indispensable à sa pérennité et au maintien de notre niveau de vie. La SIA contribue de diverses manières à cet objectif – qui demeure la motivation première de ses membres – en défendant leurs intérêts et en faisant reconnaître leur apport incontournable à la valeur du patrimoine bâti en Suisse.

Synonyme de qualité et de compétence

Qualité et compétence ont établi la réputation de la SIA auprès du public. Elles en ont fait l'association professionnelle de référence pour les spécialistes de la construction, de la technique et de l'environnement. Forte de 15 000 membres, actifs au sein des groupes professionnels, sections, sociétés spécialisées et dans plus de 200 commissions pour les normes et différents domaines d'expertise, la SIA constitue un vaste réseau interdisciplinaire, dont le but est de concevoir et de modeler le patrimoine construit en Suisse de manière novatrice, globale et durable.

Outils professionnels indispensables

Avec sa collection de normes, la SIA fixe les règles nécessaires et incontournables pour l'étude et la réalisation de projets bâtis en Suisse. Elle vérifie, révise et actualise en permanence cet ensemble de normes, et publie des recommandations pour leur application. Avec les cahiers techniques et documentations correspondants, l'ensemble des normes constitue une œuvre collective, élaborée sur des bases paritaires par les professionnels SIA, les maîtres d'ouvrage, les entrepreneurs, les fournisseurs et les collectivités publiques, sans oublier les Hautes Ecoles.

Promotion de valeurs fondamentales

Les ingénieurs, architectes et spécialistes des domaines apparentés qui façonnent notre milieu vital assument d'importantes responsabilités en contribuant au développement de notre milieu vital. La Société suisse des ingénieurs et des architectes soutient ses membres au quotidien pour relever ce défi. Les membres SIA ont pour devoir de soumettre leur pratique aux impératifs du développement durable, d'exercer leur métier dans le respect de la déontologie et d'observer les règles d'une concurrence loyale. Dans ses actions, la SIA respecte les diversités régionales, culturelles et linguistiques qui caractérisent la Suisse. Elle soutient la formation continue de ses membres et s'engage pour la reconnaissance internationale d'un niveau de compétence élevé.

Réponses adaptées aux besoins, défense d'intérêts essentiels

La SIA est entièrement au service de ses membres. Elle défend leurs intérêts et les conseille dans leur pratique quotidienne. Les juristes de SIA-Droit sont à disposition pour des renseignements de nature juridique, en particulier dans le domaine du droit de la construction, la passation des marchés publics, le droit d'auteur, le droit du travail et des assurances sociales et la concurrence déloyale. Pour les membres bureaux, l'offre de SIA-Service inclut des informations spécifiques, assorties de prestations sur mesure en matière de gestion du personnel, de finances, d'organisation, de marketing, d'acquisition de mandats, de contrats et de droit. Quant à SIA-Form, il propose à ses membres un programme de formation continue varié. De plus, les sections, les sociétés spécialisées et les commissions organisent des séminaires de perfectionnement et des journées d'information thématiques.

Collaboration interdisciplinaire

Le développement constant des technologies, associé à des défis écologiques, humains et économiques toujours plus nombreux, entraîne, dans le même temps, une transformation des tâches liées à l'étude et à la réalisation d'ouvrages. La SIA est convaincue que la complexité des questions à résoudre le sera obligatoirement à l'avenir, par des partenariats interdisciplinaires aux compétences élevées. Les quatre groupes professionnels mais aussi les sociétés spécialisées, les commissions et les sections, recherchent et développent des collaborations, visant à dépasser les clivages disciplinaires, culturels et générationnels.

Ancrage régional, représentation professionnelle, échanges spécialisés

Les membres de la SIA font partie d'un réseau de 18 sections régionales qui cultivent le dialogue avec les pouvoirs publics, les politiciens et les établissements de formation locaux, traitent de questions locales et mettent en application la politique de la SIA.

Les quatre groupes professionnels Architecture, Génie Civil, Technique et Environnement relient les intérêts et les thématiques propres aux disciplines qu'ils représentent. Ils en consolident la visibilité et traitent des questions touchant à l'exercice professionnel et à la politique de formation dans leurs domaines.

Les travaux relevant de disciplines spécifiques sont traités par les 23 sociétés spécialisées de la SIA, qui sont des plates-formes de développement et d'échange de savoirs dans différents domaines d'expertise. La SIA encourage les travaux de ces sociétés organisées de façon autonome, les assiste au niveau administratif, soutient leurs efforts de relations publiques et contribue au développement de certains de leurs projets.

Le réseau d'expertise SIA

La SIA représente ses membres et vit grâce à eux. Cet engagement réciproque lui a permis d'imposer de nombreux standards de qualité dans le domaine des études, de la planification et de la réalisation d'ouvrages. La majorité des membres, actifs au sein des commissions, sociétés spécialisées, sections, groupes professionnels et autres organes y oeuvrent à titre bénévole. C'est ainsi que s'est constitué le réseau interdisciplinaire ancré dans la base, qui constitue une assise solide grâce à laquelle la SIA est en mesure de poursuivre son action essentielle en faveur d'un aménagement de l'environnement de qualité et durable.

SIA – per uno spazio di vita lungimirante

La Svizzera è un paesaggio culturale variato e densamente ordinato. Le sue caratteristiche definiscono in modo determinante la nostra salute. Oggi e in futuro, per un'elevata qualità di vita e uno spazio di vita lungimirante è fondamentale pensare con cautela e agire in modo molto professionale, basandosi sul principio dello sviluppo duraturo. La SIA contribuisce in svariati modi al raggiungimento di questo obiettivo, puntando principalmente sui propri specialisti. La società difende i loro interessi e richiama esplicitamente l'attenzione di esperti e dell'opinione pubblica sul proprio contributo determinante al patrimonio costruito svizzero.

Sinonimo di qualità e competenza

Agli occhi dell'opinione pubblica, la SIA è sinonimo di qualità e competenza, valori che è sempre riuscita a trasmettere e ad affermare in oltre 175 anni di attività. Essa è l'associazione professionale di riferimento per specialisti qualificati nell'ambito della costruzione, della tecnica e dell'ambiente. Con i suoi 15 000 membri, i gruppi professionali, le sezioni e le associazioni di specialisti nonché le oltre 200 commissioni tecniche e addette alla redazione delle norme, la SIA costituisce una rete interdisciplinare, che si prefigge quale scopo di pianificare e influenzare in modo innovativo, completo e lungimirante il patrimonio costruito svizzero.

L'importanza degli strumenti professionali

Con le sue norme, la SIA ha creato regole riconosciute e indispensabili per la pianificazione e la costruzione in Svizzera, che vengono ampiamente utilizzate. La società verifica, rivede e aggiorna continuamente le norme e fornisce informazioni circa la loro applicazione. Le norme, i relativi fogli informativi e le documentazioni sono un'opera comune realizzata in modo paritetico da professionisti SIA, committenti, imprenditori, fornitori e autorità, coinvolgendo le scuole superiori.

Promozione di valori di base

Ingegneri, architetti e professionisti attivi in discipline affini pianificano il nostro ambiente di vita, assumendosi una grande responsabilità. I professionisti che affrontano quotidianamente questa sfida vengono sostenuti efficacemente dalla Società svizzera degli ingegneri e degli architetti. La SIA obbliga i propri membri a lavorare basandosi sul principio dello sviluppo duraturo, a svolgere la loro professione eticamente, in maniera esemplare, e a osservare le regole di una concorrenza leale. Nel proprio operato la SIA tiene conto delle differenze regionali, culturali e linguistiche che caratterizzano la Svizzera. Essa sostiene il perfezionamento professionale continuo dei propri membri e si adopera per il raggiungimento di un livello di formazione elevato e internazionalmente riconosciuto.

Soddisfazione delle esigenze, tutela degli interessi

La SIA si mette con coerenza al servizio dei propri membri. Essa difende i loro interessi e li assiste con la propria consulenza nel loro lavoro quotidiano. I giuristi di SIA-Diritto sono a disposizione per informazioni giuridiche, in particolare per quanto concerne questioni in materia di diritto di costruzione, appalti pubblici, diritto d'autore, diritto del lavoro, diritto delle assicurazioni sociali e concorrenza sleale. SIA-Service offre informazioni aggiornate su misura per le esigenze delle ditte SIA e servizi di alta qualità nei settori del personale, delle finanze, dell'organizzazione, del marketing, dell'acquisizione, dei contratti e del diritto. Con SIA-Form, la SIA offre un ricco programma di specializzazione coordinato per ingegneri e architetti. Oltre a ciò, i membri possono partecipare anche a manifestazioni informative e corsi di perfezionamento professionali specifici per un determinato tema, organizzati dalle associazioni di specialisti, dalle sezioni e dalle commissioni della SIA.

Collaborazione interdisciplinare

In seguito alla rapida evoluzione nel settore tecnologico e a causa delle sfide ecologiche, sociali ed economiche sempre più grandi, gli odierni incarichi di pianificazione e di costruzione sono soggetti a un continuo cambiamento. La SIA è convinta che i problemi del futuro potranno essere risolti solo lavorando in partnership efficienti, competenti e interdisciplinari. In particolare i quattro gruppi professionali della SIA, ma anche le associazioni di specialisti, le commissioni e le sezioni, garantiscono una collaborazione in grado di superare le barriere tecniche, culturali e generazionali.

Impegno specifico in ambito regionale, professionale e specialistico

I membri della SIA sono legati attraverso le 18 sezioni regionali. Le sezioni discutono con le autorità locali, i politici e gli istituti di formazione, illustrano argomenti locali e mirano all'integrazione culturale specifica delle esigenze della SIA. I quattro gruppi professionali architettura, ingegneria civile, tecnica e ambiente si impegnano per le tematiche specifiche e le esigenze della loro rispettiva categoria professionale. Essi rafforzano e aumentano il loro riconoscimento e si impegnano in questioni riguardanti la politica professionale e della formazione. I problemi specialistici vengono trattati nelle 23 associazioni di specialisti della SIA, che fungono da importanti piattaforme per lo scambio di nuovi sviluppi e conoscenze in diversi settori specifici. La SIA promuove il lavoro delle associazioni di specialisti organizzate in maniera autonoma, le sostiene per quanto concerne le relazioni pubbliche e l'amministrazione e partecipa ai loro progetti.

La rete di conoscenze della SIA

La SIA rappresenta i propri membri ed è da loro sostenuta. Grazie a questo impegno reciproco, essa è riuscita a garantire una buona qualità nel settore della pianificazione e della costruzione. Nelle commissioni, nelle associazioni di specialisti, nelle sezioni, nei gruppi professionali e in altri organi della società gli specialisti della SIA operano per lo più a titolo gratuito. In tal modo è stata creata una rete di conoscenze interdisciplinare, che costituisce la base solida e ampiamente diversificata della SIA. Di conseguenza essa è in grado di contribuire anche in futuro in maniera determinante alla progettazione lungimirante e durevole di uno spazio di vita di elevata qualità.

SIA – creating an environment that is designed to meet the challenges of the future

Switzerland has a varied and tightly interwoven cultural landscape. Its characteristic attributes play a key part in determining our well-being. Now and in the future, prudent thinking and highly professional conduct on a sustained basis are crucial to a high quality of life and a living environment that can cope with the future. The SIA contributes to these goals in many ways, but the focus is always on the SIA's experts. The SIA backs their interests and is vocal in making the specialist world and the general public aware of the decisive contribution they make to construction in Switzerland.

A conviction of quality and professionalism

In the public eye, the SIA stands for quality and professionalism. It is the key professional association for qualified experts in the construction, technology and environmental sectors. The SIA constitutes an interdisciplinary network with its fifteen thousand members, its professional groups, sections and specialist associations, as well as more than two hundred specialist and standardization committees - all of them striving to ensure that innovation, integrity, and the ability to cope with the future are the key hallmarks of construction in Switzerland.

Essential professional tools

The SIA's widely-applied body of standards provides recognized and indispensable regulations for planning and construction in Switzerland. The Society continuously reviews, revises and updates the standards and supplies information about their application. The standards and the corresponding codes of practice and documentation are drawn up on the basis of parity by SIA-professionals, building owners, contractors, suppliers and public authorities, universities and colleges.

Fostering fundamental values

Our living environment is shaped by engineers, architects and professionals in related sectors. They shoulder a major responsibility by undertaking this work. Professionals who tackle this challenge every day receive vigorous support from the Swiss Society of Engineers and Architects. The SIA requires its members to gear their professional activities toward sustainability, to take an exemplary ethical approach to the practice of their profession and to conform to the rules of fair competition. In its work, the SIA takes account of Switzerland's regional, cultural and linguistic variety. It supports continuous training for its members and advocates a high and internationally recognized level of education.

Meeting needs and safeguarding interests

The SIA is consistently at the service of its members, representing their interests and assisting them with advice on their day-to-day work. The lawyers in SIA-Legal are available to offer legal information, especially on questions of construction law, procurement, copyright, labor law, social insurance law and unfair competition. SIA-Service offers the latest information tailored to corporate members' needs together with high-quality services in the areas of Human Resources, Finance, Organization, Marketing, Acquisitions, Contracts and Legal Affairs. SIA-Form is the SIA's varied and coordinated ongoing education program offered to engineers and architects. This program is flanked by subject-specific information and advanced training events staged by the SIA's specialist associations, sections and committees which are open to its members.

Interdisciplinary cooperation

Planning and construction projects are in a state of constant change due to the breathtaking developments in technologies which are posing ever greater ecological, social and economic challenges. The SIA is convinced that the problems of the future can only be solved through effective partnerships on a professional and interdisciplinary basis. The SIA's four professional groups as well as its specialist associations, committees and sections ensure that cooperation will transcend the boundaries of specialisms, cultures and generations.

Activities aimed at specific regions, professions and subject areas

The SIA's members are networked through its 18 regional sections. The sections maintain dialog with local authorities, policy-makers and educational institutions; they discuss local topics and strive for culture-specific integration of the SIA's concerns.

The four professional groups - Architecture, Civil Engineering, Technology and Environment - are concerned with the specific topics and requirements of their respective professions. They consolidate and enhance the recognition accorded to these professions, and they become involved in issues of professional and educational policy.

Questions on specific technical subjects are dealt with by the SIA's 23 specialist associations, which act as important forums for the interchange of developments and knowledge in a variety of specialized areas. The SIA fosters the work of the specialist associations (which are organized independently), supports their public-relations and administrative work, and participates in projects.

The SIA knowledge network

The SIA represents its members and is supported by them. This mutual commitment has enabled the Society to achieve much in terms of quality in the planning and construction sectors. The SIA's experts generally work on a volunteer basis in the committees, specialist associations, sections, professional groups and in the Society's other bodies. This approach has led to the development of an interdisciplinary knowledge network which forms a sound and broad-based foundation for the SIA, enabling it to make a major contribution of high quality towards a sustainable environment that is designed to cope with the challenges of the future - today and tomorrow.

Vielfalt Diversité Molteplicità Diversity

Der SIA denkt und handelt interdisziplinär

Als gesamtschweizerisches Netzwerk von qualifizierten Berufsleuten verfolgt der SIA eine partnerschaftliche, regions- und kulturübergreifende Bündelung von vielfältigen fachlichen Kompetenzen.

La SIA, une réflexion et une démarche interdisciplinaires

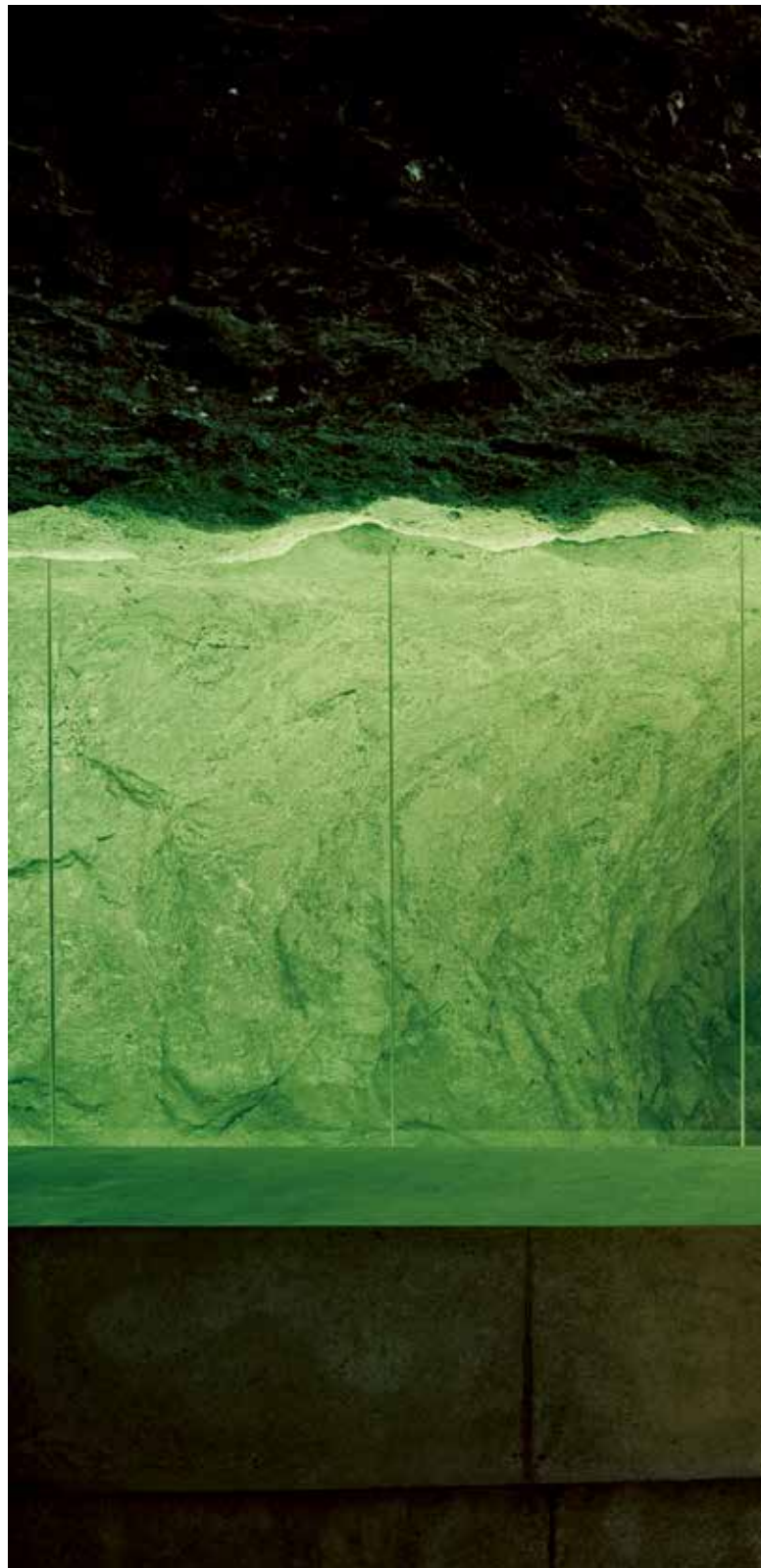
La SIA constitue, sur tout le territoire national, un réseau culturel et professionnel d'une grande diversité de compétences.

La SIA pensa e agisce in modo interdisciplinare

Quale rete di professionisti qualificati presente in tutta la Svizzera, la SIA intende unire molteplici competenze tecniche abbattendo le barriere regionali e culturali.

SIA takes an interdisciplinary approach to thinking and action

As a pan-Swiss network of qualified professionals, the SIA seeks to bring together a variety of specialist expertise on the basis of partnership, transcending regional and cultural boundaries.







La SIA, garante de la déontologie

La SIA fixe les bases d'une pratique professionnelle exigeante. Elle engage ses membres à prendre toute la mesure de leurs responsabilités et à adopter, parmi les différents acteurs engagés dans le domaine de la planification, des études et de la construction, un comportement conforme à la déontologie et au respect des règles de concurrence loyales.



La SIA definisce le regole professionali e promuove un comportamento eticamente corretto

La SIA crea le basi per una pratica professionale di alta qualità. Essa obbliga i propri membri ad agire in maniera responsabile e promuove un comportamento eticamente corretto da parte di tutte le persone coinvolte nel processo di pianificazione e di costruzione nonché l'accettazione delle regole della concorrenza leale.

Qualität Qualité Qualità Quality

Der SIA schafft Berufsregeln und verpflichtet zu ethisch korrektem Handeln

Der SIA erarbeitet Grundlagen für eine qualitativ hochstehende Berufspraxis. Er verpflichtet seine Mitglieder zu verantwortlichem Handeln und fordert eine ethisch korrekte Haltung aller Beteiligten im Planungs- und Bauprozess sowie die Akzeptanz der Regeln eines fairen Wettbewerbs.

SIA creates professional rules and requires its members to act in an ethically correct manner

The SIA draws up the basic principles for high-quality professional practice. It obliges its members to act responsibly and requires ethically correct conduct by all parties involved in the planning and construction process, and acceptance of the rules of fair competition.

Verantwortung Responsabilité Responsabilità Responsibility

Der SIA lebt durch seine Mitglieder und steht für sie ein

Die Mitglieder des SIA tragen die Ideen des Vereins aktiv mit und setzen sie professionell um. Der SIA vertritt die Interessen seiner Mitglieder und steht für die kulturelle, soziale und wirtschaftliche Bedeutung der durch ihn vertretenen Berufe ein. Gemeinsam nehmen Mitglieder und Verband eine grosse Verantwortung wahr und engagieren sich für die Qualität der gestaltbaren Umwelt.

La SIA vit du rayonnement de ses membres et s'engage pour eux

Dans leur pratique, les membres de la SIA représentent et soutiennent activement les objectifs de la Société, qui elle, défend leurs intérêts et veille à la reconnaissance culturelle, sociale et économique de leur profession. Assumant une part prépondérante de responsabilités environnementales sur la scène nationale, les membres de la SIA oeuvrent pour entretenir et développer des espaces naturels et bâtis de qualité.

La SIA vive grazie ai propri membri e si impegna per loro

I membri della SIA contribuiscono a sostenere gli ideali della SIA in modo attivo e li applicano con professionalità. La SIA difende gli interessi dei propri membri e fa in modo che l'importanza culturale, sociale ed economica delle professioni da essa rappresentate venga giustamente riconosciuta. Assieme, la Società e i suoi membri assumono una grande responsabilità e si impegnano per la qualità degli spazi naturali ed urbani.





The SIA lives through its members and backs their interests

The SIA's members are active ambassadors of the Society's ideas, which they implement in professional practice. The SIA represents its members' interests and supports the cultural, social and economic importance of the professions they represent. Together, the members and the Society shoulder a major responsibility and they are committed to shaping an environment of high quality.

Kontakt / Contact / Contatto / Contact

SIA
Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Selnaustrasse 16
Postfach
8027 Zürich

Telefon +41 44 283 15 15
Fax +41 44 283 15 16

contact@sia.ch
www.sia.ch

BGA

Berufsgruppe Architektur
Groupe professionnel architecture
Gruppo professionale architettura
SIA professional group architecture
www.sia.ch/bga

BGI

Berufsgruppe Ingenieurbau
Groupe professionnel génie civil
Gruppo professionale ingegneria civile
SIA professional group civil engineering
www.sia.ch/bgi

BGT

Berufsgruppe Technik
Groupe professionnel technique
Gruppo professionale tecnica
SIA professional group technology
www.sia.ch/bgt

BGU

Berufsgruppe Umwelt
Groupe professionnel environnement
Gruppo professionale ambiente
SIA professional group environment
www.sia.ch/bgu

SIA Sektion Aargau
www.ag.sia.ch
www.sia.ch/sektionen

SIA Sektion Basel
www.siabasel.ch
www.sia.ch/sektionen

SIA Sektion Bern
www.siabern.ch
www.sia.ch/sektionen

SIA Section Fribourg
www.fr.sia.ch
www.sia.ch/sections

SIA Section Genève
www.ge.sia.ch
www.sia.ch/sections

SIA Sektion Graubünden
www.gr.sia.ch

SIA Section Jura
www.sia.ch/sections

SIA Section Neuchâtel
www.siane.ch
www.sia.ch/sections

SIA Sektion St. Gallen / Appenzell
www.sia-sga.ch
www.sia.ch/sektionen

SIA Sektion Schaffhausen
www.sia-schaffhausen.ch

SIA Sektion Solothurn
www.siataalk.ch
www.sia.ch/sektionen

SIA Sektion Thurgau
tg.sia.ch
www.sia.ch/sektionen

SIA Sezione Ticino
www.sia-ticino.ch
www.sia.ch/sezioni

SIA Section Valais
www.siavs.ch
www.sia.ch/sections

SIA Section Vaud
www.siavd.ch
www.sia.ch/sections

SIA Sektion Winterthur
winterthur.sia.ch
www.sia.ch/sektionen

SIA Sektion Zentralschweiz
www.sia-zentralschweiz.ch
www.sia.ch/sektionen

SIA Sektion Zürich
www.sia-zurich.ch
www.sia.ch/sektionen

Kontakt / Contact / Contatto / Contact

Fachvereine SIA
Sociétés spécialisées SIA
Associazioni di specialisti affiliate SIA
SIA affiliated specialist associations

www.sia.ch/fachvereine
www.sia.ch/societes

A & K / A & C

Fachverein Architektur und Kultur
Société spécialisée architecture et culture
www.a-k.sia.ch

BSLA / FSAP

Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Fédération Suisse des Architectes Paysagistes
Federazione Svizzera Architetti Paesaggisti
www.bsla.ch

CHGEOL

Schweizer Geologenverband
Association suisse des géologues
Associazione svizzera dei geologi
Swiss association of geologists
www.chgeol.org

FBH / GPC

Fachgruppe für Brückenbau und Hochbau
Groupe spécialisé des ponts et charpentes
www.sia-fbh.ch

FEB / GCO

Fachgruppe für die Erhaltung von Bauwerken
Groupe spécialisé pour la conservation des ouvrages
www.feb.sia.ch

FGE / ABE

Fachverein Gebäudetechnik und Energie
Association spécialisée dans les techniques du bâtiment
et de l'énergie
www.fgb.sia.ch

FGU / GTS / GLS

Fachgruppe für Untertagbau
Groupe spécialisé pour les travaux souterrains
Gruppo specializzato per lavori in sotterraneo
Swiss tunneling society
www.swisstunnel.ch

FHE / SIE

Fachgesellschaft für Haustechnik und Energie im Bauwesen
Société spécialisée des installations et de l'énergie dans le bâtiment
www.sia-fhe.ch

FIB / GSI

Fachgruppe für integrale Planen und Bauen
Groupe spécialisé pour l'étude et la réalisation intégrales
www.sia.ch/fachvereine

FSU

Fachverband Schweizer Raumplanerinnen und Raumplaner
Fédération Suisse des urbanistes
Federazione Svizzera degli urbanisti
www.f-s-u.ch

FVW / SSF

Fachverein Wald
Société spécialisée de la forêt
www.sia-wald.ch

geosuisse

Schweizerischer Verband für Geomatik und Landmanagement
Société Suisse de géomatique et de gestion du territoire
Società Svizzera di geomatica e di gestione del territorio
www.geosuisse.ch

GII

Gesellschaft der Ingenieure der Industrie
Groupe des ingénieurs de l'industrie
www.sia-gii.ch

GS

Geotechnik Schweiz
Géotechnique Suisse
www.sgbf-ssmsr.ch

Maneco

Fachverein für Management und Ökonomie im Bauwesen
Association spécialisée en management et en économie et
gestion dans la construction
www.aec.ch

SGEB

Schweizer Gesellschaft für Erdbebeningenieurwesen und
Baudynamik
Société Suisse du génie parasismique et de la dynamique
des structures
Società Svizzera di ingegneria sismica e dinamica strutturale
Swiss society for earthquake engineering and structural dynamics
www.sgeb.ch

SVU-ASEP

Schweizerischer Verband der Umweltfachleute
Association Suisse des professionnels de l'environnement
Associazione Svizzera dei professionisti dell'ambiente
Swiss association of environmental professionals
www.svu-asep.ch

SWKI / SICC / SITC

Schweizerischer Verein von Gebäudetechnik-Ingenieuren
Société Suisse des ingénieurs en technique du bâtiment
Società Svizzera degli ingegneri nella tecnica impiantistica
www.swki.ch

SZFF / CSFF

Schweizerische Zentrale Fenster und Fassaden
Centrale Suisse des constructeurs de Fenêtres et Façades
www.szff.ch

SZS

Stahlbau Zentrum Schweiz
Centre suisse de la construction métallique
Centrale svizzera per le costruzioni in acciaio
www.szs.ch

VAA / PMA

Fachverein für die Vergabe von Architekturaufträgen
Société spécialisée pour la passation de marchés d'architecture
www.sia.ch/fachvereine

VHTA / PMIT

Fachverein für die Vergabe von Haustechnikaufträgen
Société spécialisée pour la passation de marchés
d'installations techniques du bâtiment
www.sia.ch/fachvereine

VIA / PMI

Fachverein für die Vergabe von Ingenieuraufträgen
Société spécialisée pour la passation de marchés
d'ingénierie
www.sia.ch/fachvereine

VSI.ASAI

Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen
Association suisse des architectes d'intérieur
Associazione Svizzera degli architetti d'interni
www.vsi-asai.ch

Zu den Bildern / A propos des illustrations / Per quanto concerne le fotografie / About the pictures:

Die sechs Bilder zeigen Werke von SIA-Fachleuten, welche die Genfer Kunstfotografin Laurence Bonvin mit ihrem eigenständigen Blick betrachtet und festgehalten hat.

Les six images illustrent des oeuvres réalisées par des professionnels de la SIA et saisies par le regard personnel de la photographe d'art genevoise Laurence Bonvin.

Le sei immagini scattate dalla fotografa ginevrina Laurence Bonvin ritraggono opere di specialisti della SIA.

The six pictures show projects by SIA specialists. They were taken by arts photographer Laurence Bonvin from her very own perspective.

Zu den Projekten / A propos des projets / Per quanto concerne i progetti / About the projects:

Werkserweiterung Fensterfabrik G. Baumgartner, Hagendorn: G. Baumgartner AG, Hagendorn; Graber und Steiger Architekten, Luzern; Koepfli Partner Landschaftsarchitekten, Luzern.

Schulhaus Bruggerstrasse, Berufsbildung Baden: Stadt Baden, Abteilung Planung und Bau; Burkard Meyer Architekten, Baden; SYNAXIS Bauingenieure, Zürich; Waldhauser Haustechnik, Basel; Herzog Kull Group Beratende Elektro-Ingenieure, Aarau; Mebatech Fassaden-Engineering, Baden.

Seeschüttung Urnersee: Justizdirektion Uri; Amt für Umweltschutz Uri; ILU Ingenieure - Landschaftsarchitekten - Umweltsachverständige, Uster; Projekta AG Ingenieure und Planer, Altdorf; Ottomar Lang Landschaftsplanung, Uster; Arnold & Co. Sand- und Kieswerke, Flüelen; Ernst Basler + Partner AG Ingenieure und Berater, Zürich; Bigler AG Ingenieure & Planer, Altdorf; BGF, Solothurn; Vogelwarte Sem-pach; Berg & Natur, Illnau; Aquaplus Gewässerökologie, Zug; Martin Jäggi Flussbauberatung, Ebmatingen; Andreas Huber, Wellendynamik, Greifensee; ETH IGT, Geotechnik, Zürich.

Salines de Bex – Espace du Sel: Fondation des Mines de Sel de Bex; U15 Architectes – Eligio Novello, Vevey; Kurmann & Cretton Ingenieurs Civils, Monthey.

Gemeinde Vrin: Einwohner von Vrin, Gion A. Caminada Architekten, Vrin

Ersatzneubau Wohnsiedlung Werdwies, Zürich-Altstetten: Stadt Zürich, Liegenschaftsverwaltung, Amt für Hochbauten; Adrian Streich Architekten, Zürich; Bosshard+Partner Bau-realisation, Zürich; André Schmid Landschaftsarchitekten; APT Ingenieure, Zürich; Verein Pro Fuge, Zürich.

Redaktion / Rédaction / Redazione / Editor
Thomas Müller, SIA

Übersetzung / Traduction / Traduzione / Translation
Maya Haus, Pully
Barbara Tami, Küsnacht
Cotext, Zürich

Konzeption & Gestaltung / Conception
Concetto & Grafica / Concept & Design
Viviane Ceccaroni, Thomas Müller, SIA

Photographie / Fotografia / Photography
Laurence Bonvin, Genève

Druck / Impression / Stampa / Print
Schwabe AG, Muttenz (08-2013)